

# Danimarka'da Doktora Gitme

Danca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

**Nasıl kullanılır:** Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

**Önemli:** Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

## Randevu Alırken

Telefonda söyleyeceğiniz ilk cümleler.

| Türkçe                   | Danca                       | Okunuşu                    |
|--------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Randevu almak istiyorum. | Jeg vil gerne bestille tid. | yay vil gerne bes-ti-le ti |
| Adım Ali Yılmaz.         | Jeg hedder Ali Yılmaz.      | yay hedhır Ali Yılmaz      |
| Sizin hastanızım.        | Jeg er patient hos jer.     | yay er pasyent hos yer     |
| Bugün mümkün mü?         | Kan det blive i dag?        | kan de blive i da          |
| Acil.                    | Det haster.                 | de hastır                  |
| Bir çocuk için.          | Det er til et barn.         | de er til et barn          |

## Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

| Türkçe                     | Danca                     | Okunuşu                    |
|----------------------------|---------------------------|----------------------------|
| Kendimi iyi hissetmiyorum. | Jeg har det ikke godt.    | yay har de ike got         |
| Ateşim var.                | Jeg har feber.            | yay har febir              |
| Boğazım ağrıyor.           | Jeg har ondt i halsen.    | yay har ont i halsen       |
| Başım ağrıyor.             | Jeg har hovedpine.        | yay har ho-vedh-pi-ne      |
| Karnım ağrıyor.            | Jeg har ondt i maven.     | yay har ont i maven        |
| Öksürüyorum.               | Jeg hoster.               | yay hostır                 |
| Burası ağrıyor.            | Det gør ondt her.         | de gör ont her             |
| Üç gündür böyle.           | Det har varet i tre dage. | de har varet i tre da-a-ge |
| Uyuyamıyorum.              | Jeg kan ikke sove.        | yay kan ike sove           |
| Düştüm.                    | Jeg er faldet.            | yay er faldhet             |

## Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

| Türkçe                   | Danca                       | Okunuşu                  |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Ne zamandır böyle?       | Hvor længe har du haft det? | vor lenge har du haft de |
| Ateşiniz var mı?         | Har du feber?               | har du febir             |
| İlaç kullanıyor musunuz? | Tager du medicin?           | tağır du me-di-sin       |
| Alerjiniz var mı?        | Har du allergi?             | har du a-ler-gi          |
| Daha önce oldu mu?       | Har du haft det før?        | har du haft de før       |
| Hamile misiniz?          | Er du gravid?               | er du gravidh            |

## Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

| Türkçe                  | Danca                                 | Okunuşu                                 |
|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| İki gündür.             | I to dage.                            | i to da-a-ğē                            |
| İlaç kullanmıyorum.     | Jeg tager ikke medicin.               | yay tağır ike me-di-sin                 |
| Penisiline alerjim var. | Jeg er allergisk over for penicillin. | yay er a-ler-gisk ovır for pe-ni-si-lin |
| Daha önce olmadı.       | Nej, det er første gang.              | nay, de er første gang                  |
| Sigara içmiyorum.       | Jeg ryger ikke.                       | yay rüğır ike                           |
| Ağrı kesici aldım.      | Jeg har taget en smertestillende.     | yay har ta-a-ğēt en smer-tes-ti-le-ne   |

## Muayene Sonrası

Reçete, sevk ve rapor.

| Türkçe                      | Danca                        | Okunuşu                         |
|-----------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| Reçete yazar mısınız?       | Kan du skrive en recept?     | kan du skrive en resept         |
| Bu ilacı nereden alırım?    | Hvor henter jeg medicinen?   | vor hentır yay me-di-si-nen     |
| Günde kaç kere?             | Hvor mange gange om dagen?   | vor mange gange om da-a-ğēn     |
| Uzmana sevk alabilir miyim? | Kan jeg få en henvisning?    | kan yay fo en hen-vis-ning      |
| Rapor alabilir miyim?       | Kan jeg få en lægeerklæring? | kan yay fo en le-ye-erk-le-ring |
| Tekrar gelmem gerekiyor mu? | Skal jeg komme igen?         | skal yay kome iyen              |
| Ne kadar tutar?             | Hvad koster det?             | vadh kostır de                  |

## Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

|                 |                                                                                                              |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sekreter</b> | Goddag, hvad kan jeg hjælpe med?<br>İyi günler, buyurun.                                                     |
| <b>Siz</b>      | Jeg vil gerne bestille tid. Jeg hedder Ali Yılmaz.<br>Randevu almak istiyorum. Adım Ali Yılmaz.              |
| <b>Sekreter</b> | Hvad er dit CPR-nummer?<br>CPR numaranız nedir?                                                              |
| <b>Siz</b>      | Værsgo.<br>Buyurun.                                                                                          |
| <b>Sekreter</b> | Hvad drejer det sig om?<br>Şikâyetiniz nedir?                                                                |
| <b>Siz</b>      | Jeg har feber og ondt i halsen. Det har varet i tre dage.<br>Ateşim var ve boğazım ağrıyor. Üç gündür böyle. |
| <b>Sekreter</b> | Kan du komme i dag klokken tre?<br>Bugün saat üçte gelebilir misiniz?                                        |
| <b>Siz</b>      | Ja, det kan jeg.<br>Evet, gelebilirim.                                                                       |
| <b>Doktor</b>   | Tager du medicin?<br>İlaç kullanıyor musunuz?                                                                |
| <b>Siz</b>      | Nej, men jeg er allergisk over for penicillin.<br>Hayır, ama penisiline alerjim var.                         |
| <b>Doktor</b>   | Okay. Jeg skriver en recept.<br>Anladım. Size reçete yazıyorum.                                              |
| <b>Siz</b>      | Mange tak.<br>Teşekkür ederim.                                                                               |

## Danimarka'da Bilmeniz Gerekenler

**Sundhedskort:** sarı sağlık kartınızın üzerinde aile hekiminizin adı yazar. Doktora giderken bu kartı yanınıza alın; kayıt CPR numarasıyla yapılır.

**Önce aile hekimi:** uzmana doğrudan gidilmez, *henvisning* (sevk) gerekir. Aile hekimi muayenesi ücretsizdir; dış hekimi ise ücretlidir.

**Mesai dışı:** akşam ve hafta sonları için *lægevagt* denen nöbetçi hekim hizmeti vardır. Bölgenizin numarasını telefonunuza kaydedin.

**Beklenti farkı:** Danimarkalı hekimler antibiyotik konusunda temkinlidir; sıklıkla dinlenme önerilir. Bu ilgisizlik değil, ülkenin tedavi yaklaşımıdır. Acil durumda **112** aranır.